

State of Qatar

Ministry of Development Planning and Statistics

Economic Statistics and National Accounts Department

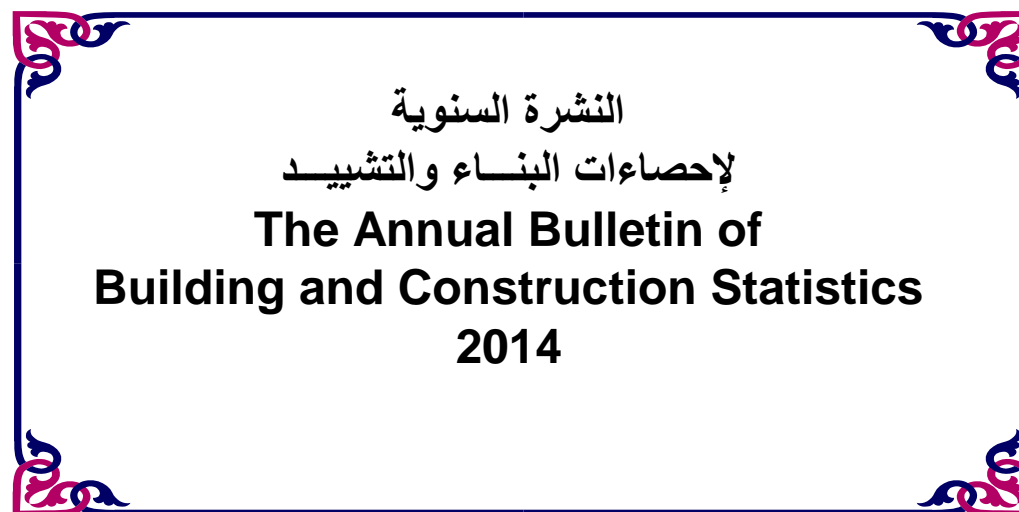


وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

دولة قطر

وزارة التخطيط التنموي والإحصاء

إدارة الإحصاءات الاقتصادية والحسابات الوطنية



العدد الثامن والعشرون

28th Issue



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

Preface

Ministry of Development Planning & Statistics has the pleasure of introducing the 28th issue of the “Annual Bulletin of Building and Construction Sector, 2014” as part of its continuous efforts to furnish all kinds of statistics.

The Ministry also has the pleasure of presenting its gratitude to responsible officers of corporations and companies for their cooperation and contribution in accomplishing this bulletin.

The Ministry welcomes any remarks and suggestions that could improve contents of this bulletin.

And Allah grants success

Dr.Saleh Bin Mohammed Al-Nabit
Minister of Development Planning and Statistics

تقديم

يسر وزارة التخطيط التنموي والإحصاء أن تقدم العدد الثامن والعشرون من النشرة السنوية لقطاع البناء والتشييد للعام ٢٠١٤، وذلك في إطار خطة الوزارة الطموحة والمتوازنة في توفير وتطوير كافة أنواع الإحصاءات .

كما يسر الوزارة أن تتقدم بالشكر الجزيل لمسئولي المنشآت من مؤسسات وشركات لتعاونهم ومساهماتهم في إصدار هذه النشرة.

وترحب الوزارة بأية ملاحظات وإقتراحات من شأنها تحسين مضمون هذه النشرة.

والله ولي التوفيق،،،

د. صالح بن محمد النابت
وزير التخطيط التنموي والإحصاء



فهرس نشرة إحصاءات البناء و التشييد Bulletin of Building and Construction index

Table No.	Particulars	رقم الصفحة Page No.	البيان	رقم الجدول
	Preface	3	تقديم	
	Introduction	7	مقدمة	
	Data presentation	9	أسلوب عرض البيانات	
	Concepts and definitions	10	أهم المفاهيم والتعاريف المستخدمة	
Chapter 1 (OPERATING ESTABLISHMENTS FRAME)			الفصل الأول (إطار المنشآت العاملة)	
1	Number of establishments and employees by size of establishment and main economic activity 2014	21	عدد المنشآت والمشتغلين حسب حجم المنشأة والنشاط الاقتصادي الرئيسي ٢٠١٤	١
Chapter 2 ESTABLISHMENTS EMPLOYING (LESS THAN 50 EMPLOYEES)			الفصل الثاني المنشآت التي تستخدم (أقل من ٥٠ مشتغلين)	
2	Number of employees by nationality, sex and main economic activity - 2014	25	عدد المشتغلين حسب الجنسية والجنس والنشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	٢
3	Number of employees & compensation of employees by nationality & main economic activity - 2014	26	عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسية والنشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	٣
4	Number of employees and compensation of employees by sex & occupation- 2014	27	عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس والمهنة - ٢٠١٤	٤
5	Estimates of value of intermediate goods by main economic activity - 2014	28	تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	٥
6	Estimates of value of intermediate services by main economic activity - 2014	29	تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	٦
7	Estimates of Revenues by Sources - 2014	30	تقديرات الإيرادات حسب المصادر - ٢٠١٤	٧
8	Estimates of Value added by main economic activity- 2014	31	تقديرات القيمة المضافة حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	٨
9	Main economic indicators by main economic activity - 2014	32	أهم المؤشرات الاقتصادية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	٩
Chapter 3 ESTABLISHMENTS EMPLOYING (50 EMPLOYEES AND MORE)			الفصل الثالث المنشآت التي تستخدم (٥٠ مشتغل فأكثر)	
10	Number of employees by nationality, sex and main economic activity - 2014	35	عدد المشتغلين حسب الجنسية والجنس والنشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	١٠
11	Number of employees & compensation of employees by nationality & main economic activity - 2014	36	عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسية والنشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	١١
12	Number of employees and compensation of employees by sex & occupation 2014	37	عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس والمهنة ٢٠١٤	١٢
13	Number of Employees&Estimates of Compensation of Employees by Main Economic Activity&Occupation 2014	38	عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي و المهنة ٢٠١٤	١٣



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Economic Planning and Economic Development

فهرس نشرة إحصاءات البناء و التشييد Bulletin of Building and Construction index

Table No.	Particulars	رقم الصفحة Page No.	البيان	رقم الجدول
14	Estimates of value of intermediate goods by main economic activity - 2014	39	تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	١٤
15	Estimates of value of intermediate services by main economic activity -2014	40	تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	١٥
16	Estimates of Revenues by Sources Building&Construction 2014	41	تقديرات الإيرادات حسب المصادر- البناء و التشييد ٢٠١٤	١٦
17	Estimates of Value added by main economic activity - 2014	42	تقديرات القيمة المضافة حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي -٢٠١٤	١٧
18	Main economic indicators by main economic activity - 2014	43	أهم المؤشرات الاقتصادية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	١٨
	Chapter 4 ESTIMAT OF BUSINESS Building&Construction (Total of chapters 2 and 3)		الفصل الرابع تقديرات نشاط البناء و التشييد (إجمالي الفصل الثاني والثالث)	
19	Number of employees by nationality, sex and main economic activity -2014	47	عدد المشتغلين حسب الجنسية والجنس والنشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	١٩
20	Number of employees & compensation of employees by nationality & main economic activity - 2014	48	عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسية والنشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	٢٠
21	Number of employees and compensation of employees by sex & occupation 2014	49	عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس والمهنة ٢٠١٤	٢١
22	Estimates of value of intermediate goods by main economic activity -2014	50	تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	٢٢
23	Estimates of value of intermediate services by main economic activity -2014	51	تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	٢٣
24	Estimates of Revenues by Sources - 2014	52	تقديرات الإيرادات حسب المصادر- ٢٠١٤	٢٤
25	Estimates of Value added by main economic activity - 2014	53	تقديرات القيمة المضافة حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي -٢٠١٤	٢٥
26	Main economic indicators by main economic activity - 2014	54	أهم المؤشرات الاقتصادية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي - ٢٠١٤	٢٦
	Appendix Annual questionnaire of Building&Construction	55	ملحق الإستمارة السنوية لإحصاءات البناء و التشييد	



Introduction

In accordance with its policy to furnish and develop statistical data, the Ministry of Development Planning & Statistics decided that its development plans should coincide with the international recommendations regarding concepts, definitions and statistical data to be furnished taking into consideration domestic circumstances.

1- Scope:

This bulletin covers the activities of construction of the National Classification of Economic Activities, derived from the fourth revision of the International Standard Industrial Classification of all Economic Activities (ISIC), which was adopted by the United Nations Statistical Division (UNSD).

As of this issue of the bulletin, a shift to the 4th. revision of the classification has been achieved. National groups of classification are as follows :

41: Construction of buildings.

42: Civil engineering.

43: Specialized construction activities

2- The Questionnaires:

The required basic data has been collected on 2 forms of questionnaires as follows:

a - Annual Questionnaire of Building and Construction Statistics :
Form No. 2501 - for establishments employing 50 persons and above .

b - Annual Questionnaire of Building and Construction Statistics :
Form No. 2502 - for establishments employing less than 50 persons .

مقدمة

تماشياً مع سياسة وزارة التخطيط التنموي والإحصاء في توفير وتطوير كافة الإحصاءات إرتأت الوزارة أن تتفق خطط التطوير مع الاتجاهات والتوصيات الدولية من حيث المفاهيم والتعاريف والبيانات الإحصائية الممكن توفيرها مع الأخذ بعين الاعتبار الظروف المحلية المحيطة .

١ - النطاق:

تغطي هذه النشرة السنوية أنشطة البناء و التشييد من التصنيف الوطني للأنشطة الاقتصادية المنبثق عن التنقيح الرابع للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية الصادر من شعبة الإحصاء التابعة للأمم المتحدة حيث جرى الانتقال إلى هذا التنقيح اعتباراً من هذا العدد للنشرة مفصلة على مستوى مجموعات تصنيف وطنية وذلك على النحو التالي :

٤١ : تشييد المباني.

٤٢ : الهندسة المدنية.

٤٣ : أنشطة التشييد المتخصصة.

٢ - الاستثمارات المستخدمة:

تم جمع البيانات الأساسية على نموذجين من الاستثمارات وذلك على النحو التالي :

أ - الاستثمار السنوية لإحصاءات البناء والتشييد :
نموذج رقم ٢٥٠١ للمنشآت التي يعمل بكل منها ٥٠ مشغل فأكثر

ب - الاستثمار السنوية لإحصاءات البناء والتشييد :
نموذج رقم ٢٥٠٢ للمنشآت التي يعمل بكل منها أقل من ٥٠ مشغل



3- The Timing:

The data of this bulletin were collected for one year starts on first of January and ends on end of December

4- Survey method:

- A comprehensive frame of functioning establishments was prepared based on the findings of the last Establishments Census.
- Field and office check up for the frame data was carried out to verify economic activity , number of employees and other information.
- Data was collected from all big establishments (those employing 50 persons or more) i.e. full coverage , and for small establishments (those employing less than 50 persons) data was collected on a sample basis.

٣ - فترة الإصدار الزمني:

جمعت بيانات هذه النشرة عن سنة ميلادية تبدأ اعتباراً من أول يناير وتنتهي آخر ديسمبر.

٤ - أسلوب المسح:

- تم إعداد إطار متكامل بالمنشآت العاملة في هذا القطاع استناداً على بيانات تعداد المنشآت الأخير .
- تم تدقيق بيانات الإطار ميدانياً ومكتبياً للتأكد من النشاط الإقتصادي للمنشأة وعدد العاملين وباقي البيانات الأخرى .
- تم جمع بيانات المنشآت التي يعمل بها ٥٠ مشغلاً فأكثر عن طريق الحصر الشامل ، أما المنشآت التي يعمل بها أقل من ٥٠ مشغلاً فقد جمعت بياناتها عن طريق العينة .



5 - Data presentation

Data were presented into four chapters as follows :

Chapter one :

Frame of functioning establishments :

It shows summary data about the functioning establishments in terms of establishments numbers , number of employees and economic activities based on the findings of the last Establishments Census.

Chapter two :

Establishments employing less than 50 persons.

This chapter presents data about establishments employing less than 50 persons. Data were shown into 8 tables covering most of the variables needed to be estimated in this field.

Chapter three :

Establishments employing 50 workers or more.

This chapter presents data about establishments employing 50 persons and above. Data were shown into 16 tables covering most of the variables needed to be estimated in this field.

Chapter four :

Estimates of value added and major economic indicators - overall sector. This chapter presents estimates of gross output , intermediate consumption (goods and services) , gross value added , depreciation , net value added , compensation of employees and operating surplus by type of economic activity in addition to presentation of the major economic indicators for the sector as a whole. Data were shown into 8 tables.

Note :

It is worth mentioning that statistical data presented in this bulletin reflects the activities of construction works carried out by the functioning establishments i.e. not including any construction work carried out by any labor force not employed by these establishments. Also it does not include construction works carried out by foreign contractors for the purpose of oil exploration and the development of the North Gas field or any other areas.

Inequality of totals in some tables is due to approximation.

٥ - أسلوب عرض البيانات:

تعرض البيانات في أربعة فصول على الوجه التالي :

الباب الأول : إطار المنشآت العاملة في قطاع البناء والتشييد :

يعرض الباب الأول بيانات تلخيصية عن المنشآت العاملة في هذا القطاع من حيث عدد المنشآت حسب فئات عدد المشتغلين والنشاط الاقتصادي من واقع البيانات التي وفرها آخر تعداد للمنشآت.

الباب الثاني : المنشآت التي تستخدم أقل من ٥٠ مشتغل :

يعرض الباب الثاني بيانات المنشآت التي يعمل بكل منها أقل من ٥٠ مشتغل وقد عرضت في ٨ جداول تغطي كل المتغيرات المطلوب قياسها في هذا المجال.

الباب الثالث : منشآت الحصر الشامل (٥٠ مشتغل فأكثر) :

يعرض الباب الثالث بيانات المنشآت التي يعمل بكل منها ٥٠ مشتغل فأكثر في ١٦ جدولاً تغطي كل المتغيرات المطلوب قياسها في هذا المجال.

الباب الرابع : تقديرات القيمة المضافة وأهم المؤشرات الاقتصادية على مستوى القطاع :

يعرض الباب الرابع تقديرات قيمة الإنتاج الإجمالي والاستهلاك الوسيط (السلع والخدمات) والقيمة المضافة الإجمالية والاهتلاكات وصافي القيمة المضافة وتعويضات العاملين وتفصيل هذه التقديرات وفائض التشغيل حسب النشاط الاقتصادي بالإضافة إلى عرض لأهم المؤشرات الاقتصادية على مستوى القطاع وذلك في ٨ جداول.

ملاحظة :

تجدر الإشارة هنا إلى أن البيانات والمعلومات الإحصائية الواردة بهذه النشرة تصور نشاط البناء والتشييد المنفذ بواسطة المنشآت العاملة في هذا القطاع - أي لا تشمل أعمال البناء والتشييد التي تتم بواسطة العمالة خارج المنشآت، كما تجدر الإشارة إلى أن التقديرات لا تشمل أعمال التشييد التي تمت بواسطة شركات أجنبية في مجال تطوير حقل غاز الشمال أو أي مجالات أخرى. أيضاً قد لا تتطابق أرقام بعض الجداول مع جداول أخرى وذلك نتيجة تقريب الأرقام.



Concepts and Definitions

1- The Establishment:

Project or part of project in a fixed location, performing one or more economic activity under one administration and has or could have regular accounts.
Holder of project could be natural or artificial person.

2 - The Activities :

a - Construction of buildings :

This includes general construction of new works , alterations , repairs and demolishing of building such as dwellings , schools , government building , commercial and industrial buildings.

b -Civil engineering :

This includes general construction of new works , alterations , repairs or civil engineering projects such as roads , bridges , airports , networks of sewerage , water , electricity , telephone , pipelines ... etc.

c -Specialized construction activities :

This includes the construction of parts of the above mentioned constructions e.g. sanitary works , electrical works , brick laying , stone setting , foundation works ... etc.

3- Legal Entity:

It is the legal status of capital ownership of establishments aiming profit; it includes individual, joint-liability companies, partnership companies, limited liability companies and joint-stock companies.

أهم المفاهيم والتعاريف

١- المنشأة :

هي مكان ثابت يزاول فيه نشاط اقتصادي واحد أو أكثر وقد يكون حائز هذا المكان شخصاً طبيعياً أو اعتبارياً.

٢- الأنشطة :

أ - تشييد المباني:

تشمل الإنشاءات العامة لإنشاء وتعديل واصلاح وهدم المباني عامة مثل المدارس والدوائر الحكومية والمساكن والمنشآت التجارية والصناعية.

ب - الهندسة المدنية :

تشمل الإنشاءات العامة التي تختص بإنشاء وتعديل واصلاح المشاريع الهندسية مثل الطرق والجسور ، والمطارات ، وشبكات المجاري ، والمياه والكهرباء ، والتلفونات ، كما تشمل الإنشاءات المتعلقة بالمناجم وكذلك عمليات حفر آبار البترول والغاز الطبيعي ، وإنشاء خطوط انابيب البترول والغاز ، وإنشاء الموانئ والارصفة ، وأحواض السفن وكافة الإنشاءات الأخرى عدا المباني.

ج - أنشطة التشييد المتخصصة:

تشمل الإنشاءات التي تختص بتنفيذ جزء من المشروع فقط : مثل الأعمال الصحية وأعمال الكهرباء والبناء بالطوب والحجر وتركيب الأرضيات والأصباغ وعمليات الحفر والأساسات.

٣- الكيان القانوني :

هو الوضع القانوني لملكية رأس مال المنشآت التي تهدف إلى الربح وتشمل المنشآت الفردية وشركات التضامن وشركات التوصية البسيطة وشركات التوصية بالأسهم والشركات ذات المسؤولية المحدودة والشركات المساهمة والشركات المساهمة الخاصة وفرع لمنشأة أجنبية والحكومي.



a- Individual Establishment:

Establishment owned by one person (natural person), where no one has partnership in its holding.

b- Joint-liability Company:

Company composed of two or more persons and registered by official contract (each partner is joint), i.e. guarantor to other partners jointly. Each of them is responsible absolute responsibility for company's financial commitments within the limits of paid capital, as well as his personal properties.

c- Limited Partnership Company:

Company composed of two or more persons and registered by official contract. It includes two parties of partners: silent partners and acting partners. The company could be composed of one partner of each party. Silent partners are partners stated by name in company's contract and they are responsible limited responsibility for financial commitments of the company within the limits of their share in capital, while responsibility of acting partners is not limited as silent partners in joint-liability companies.

d- Limited Joint-stock Company:

Company registered with official contract, and composed of party of silent partners and another party of acting partners, same as Partnership Company, however share of silent partners in capital is underwritten shares. Names of these shareholders are not mentioned in company's contract and they are only questioned within the limits of shares value that they shared in.

أ - المنشأة الفردية :

هي المنشأة التي يحوزها فرد (شخص طبيعي) ولا يشاركه في حيازتها أحد.

ب - شركة التضامن :

هي شركة تتكون من شخصين أو أكثر وتسجل بعقد رسمي ، (كل شريك فيها متضامن) أي ضامناً لغيره من الشركاء متضامناً معهم ، وكل منهم مسؤول عن التزامات الشركة المالية مسؤولية مطلقه في حدود رأس المال المدفوع للشركة وكذلك أملاكه الخاصة.

ج - شركة التوصية البسيطة :

هي شركة تتكون من شخصين أو أكثر ، وتسجل بعقد رسمي وتحتوي على فريقين من الشركاء : شركاء موصون وشركاء متضامنون ، وقد تتكون الشركة من شريك واحد من كل فريق. والشركاء الموصون هم شركاء منصوص على أسمائهم في عقد الشركة بصفتهم هذه ، وهم مسؤولون عن التزامات الشركة الماليه مسؤولية مقيدة في حدود أنصبتهم في رأس المال. أما الشركاء المتضامنون فمسؤوليتهم غير محددة مثل الشركاء المتضامنون في شركات التضامن.

د - شركة التوصية بالأسهم :

هي شركة مسجلة بعقد رسمي. وتتكون من فريق من الشركاء المتضامين وفريق من الشركاء الموصين ، شأنها في ذلك شأن شركة التوصية البسيطة ، إلا أن حصة فريق الشركاء الموصين في رأس المال تكون عبارة عن أسهم يكتب فيها. ولا تذكر أسماء هؤلاء المساهمين في عقد الشركة ، ولا يسأل هؤلاء المساهمون عن التزامات الشركة المالية إلا في حدود قيمة الأسهم التي ساهموا بها.



e- Limited Liability company:

The following conditions are required to establish such company:

- * Composed of two or more partners by official contract and number of partners should not exceed the number stated in the laws of the concerned country and mentioned namely in the company's contract.
- * Company's capital should not be less than a specific amount determined by the laws of the concerned country
- * Each partner is responsible for company's obligations within the amount of his share in capital only.
- * The company is prohibited in general from practicing activities of insurance, banking, saving, receiving deposits or investing funds for others.
- * The company is established for a specific period that should be stated in the company's articles of incorporation.
- * The company's commercial name should be followed by the expression "with limited liability (W.L.L.)", i.e. such companies could be identified by the address or commercial name.

f- Joint-stock Company:

A company approved by the state's supreme authorities. It has two types of partners, founder and shareholder, and its capital is composed of shares equal in value that are placed for underwriting and could be circulated later. The partners are not questioned for company's financial obligation other than the value of shares they subscribed to. The law should state that company's capital should not be less than certain amount and its name usually followed by (J.C)

g- Special Joint-stock Company:

Its capital is composed of equal value shares which are non-negotiable or not offered for subscription. Underwriting is for limited number of persons, usually founders, and responsibility of shareholder does not exceed the limit of his shares in company's capital.

h- Foreign Establishment Branch:

هـ - شركة ذات مسؤولية محدودة :

هي شركة يتطلب قيامها توفر الشروط الأساسية الآتية :

- تتكون من شريكين أو أكثر بعقد رسمي ، ولا يزيد عدد الشركاء فيها عن عدد تنص عليه قوانين الدولة المعنية ، يذكرون بالاسم في عقد الشركة.
- لا يقل رأس مال الشركة عن مبلغ تحدده قوانين الدولة المعنية.
- كل شريك من الشركاء مسؤول عن الالتزامات الماليه للشركة بقدر حصته في رأس المال فقط.
- محظور على الشركة الاشتغال في أعمال التأمين أو أعمال البنوك أو الادخار أو تلقي الودائع أو استثمار الأموال لحساب الغير بوجه عام.
- تؤسس الشركة لمدة محددة وينص بالمدة في عقد تأسيس الشركة.
- لا بد أن يكون اسم الشركة التجاري متبوعاً بعبارة ذات مسؤولية محدودة (ذ.م.م.) أي أنه يمكن معرفة هذا النوع من الشركات من واقع عنوانها أو اسمها التجاري.

و - شركة مساهمة :

هي شركة تصدر بها موافقة من الجهات العليا بالدولة ، فيها نوعان من الشركاء مؤسسون ومساهمون ، ويتكون رأس مالها من أسهم متساوية القيمة تطرح للاكتتاب العام وتكون قابلة للتداول فيما بعد ، ولا يسأل المساهمون عن التزامات الشركة المالية إلا بقدر قيمة الأسهم التي اكتتبوا بها. وينص القانون على أن لا يقل رأس مال الشركة عن مبلغ معين وعادةً يتبع اسمها بعبارة (م.ع.م.).

ز - شركة مساهمة خاصة :

هي شركة يتكون رأسمالها من أسهم متساوية القيمة غير مطروحة للاكتتاب العام وغير قابلة للتداول وي طرح الاكتتاب فيها لعدد محدود من الأشخاص عادة المؤسسون ، ولا تتعدى مسؤولية المساهم حدود حصته من الأسهم في رأسمال الشركة.

ح - فرع لمنشأة أجنبية :



An establishment authorized by the state, which is considered as a branch of foreign establishment and usually bears the name of Mother Company. The mother company undertakes to pay all financial obligations of the branch in the state in case of occurrence of any financial obligations in accordance with legal entity of Mother Company.

i- Governmental:

An establishment owned directly by the state, whether it was related to state's budget or has separate budget.

4- Ownership of Establishment:

It is meant the sector that the establishment belongs to regarding ownership.

a- Government Sector:

Government establishments usually practice governmental managerial or service activity (i.e. ministries and departments). These departments are non-market producers, i.e. produce goods and services that are supplied to individuals or other establishments for free or with nominal price without economic feasibility. These departments could supply its goods and services to other government departments.

b- Public Sector (government establishments):

It includes establishments that practice productive activity of goods and services, where the government owns its total capital. The government gives these establishments or companies with act of disposal, not only in managing production, but in utilization funds also. These establishments or companies must be able to preserve its operating balances and commercial credit, and able to finance some or all capital formation from its savings, depreciation reserves or lending.

وهي منشأة مرخصة في الدولة تعد فرعاً لمنشأة أجنبية وعادةً تحمل نفس اسم الشركة الأم ، وتتعهد الشركة الأم بتسديد كافة الالتزامات المالية لفرع المنشأة داخل الدولة في حالة حدوث أية التزامات مالية للغير حسب الكيان القانوني للشركة الأم.

ط - حكومي :

هي المنشأة التي تعود ملكيتها إلى الدولة مباشرة ، سواء كانت مرتبطة بالميزانية العامة للدولة أو لها ميزانية مستقلة.

٤ - ملكية المنشأة :

ويقصد بها القطاع الذي تنتمي إليه المنشأة من حيث الملكية.

أ - قطاع حكومي :

المنشآت الحكومية التي تمارس عادةً نشاطاً إدارياً أو خدمياً حكومياً (مثل الوزارات والإدارات) ، وتكون هذه الإدارات منتجة غير سوقية ، أي تنتج سلعاً وخدمات يتم توريدها إلى الأفراد أو المنشآت الأخرى بالمجان أو بأسعار رمزية ليست ذات دلالة اقتصادية ، ويمكن أن تقوم هذه الإدارات بتوريد سلعها أو خدماتها إلى إدارات حكومية أخرى.

ب - قطاع عام (مؤسسات حكومية) :

وتضم المؤسسات التي تمارس نشاطاً إنتاجياً من سلع أو خدمات وتملك الحكومة رأسمالها بالكامل، وتسمح الحكومة لإدارة هذه المؤسسات أو الشركات بقدر كبير من السلطة للتصرف ليس فقط بإدارة عملية الإنتاج ولكن في استخدام الأموال أيضاً. ويجب أن تتمكن هذه المؤسسات أو الشركات من الاحتفاظ بأرصدها العاملة وائتمانها التجاري، وتتمكن من تمويل بعض أو كل تكوين رأس المال من مدخراتها هي نفسها أو احتياطات الإهلاك أو بالإقتراض.



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

c- Joint Sector (mixed):

The sector that includes establishments that the government contributes in its capital with another entity, whether this entity is national or foreign.

d- Private Sector:

It includes the establishments that are owned by one individual or group of individuals, whether they were citizens or non-citizens or whether they were natural or artificial persons. These establishments include as well establishments where citizens or non-citizens participate in its capital and include joint-stock companies where citizens or non-citizens own its capital ... etc.

5 - Employment :

This means all these who are working for the establishment whether they are working proprietors or employees. The following is worth mentioning :

a- Owners working in the Establishment:

Holders or capital owners who actually work in the establishment.

b- Employees:

Those individuals working for the establishment against payment , whether on permanent or part-time basis. Included here individuals who are absent from work for temporary reasons e.g. normal or sick leaves.

c- Occupation:

It is the kind of work that is practiced by the employees at the time of the survey irrespective of his original occupation.

ج - قطاع مشترك (مختلط):

وهو القطاع الذي يضم المنشآت التي تساهم الحكومة في رأسمالها مع جهة أخرى سواء كانت هذه الجهة وطنية أو أجنبية.

د - قطاع خاص:

يضم المنشآت التي يملكها فرد أو مجموعة أفراد سواء كانوا مواطنين أو غير مواطنين وسواء كانوا أشخاصاً طبيعيين أو اعتباريين. وتشمل أيضاً المنشآت التي يشترك في رأسمالها أفراد مواطنون أو غير مواطنين، ويشمل الشركات المساهمة التي يملك رأسمالها مواطنون أو غير مواطنين... الخ.

هـ - العمالة :

يقصد بها جميع العاملين بالمنشأة سواء كانوا أصحاب المنشأة العاملين بها أو مستخدمين ، ويجدر توضيح الآتي :

أ - أصحاب المنشأة العاملين بها:

هم الأفراد الحائزون أو أصحاب رأس المال الذين يعملون فعلاً بالمنشأة.

ب - المشتغلون بالمنشأة :

هم الأفراد العاملون بالمنشأة نظير أجر سواء كانوا دائمين أو مستخدمين جزء من الدوام. ويدخل في عداد المشتغلين، المتغيبون عن العمل لأسباب مؤقتة مثل الإجازات العادية والمرض.

ج - المهنة :

هي نوع العمل الذي يزاوله المشتغل في فترة البحث بغض النظر عن مهنته الأصلية قبل سنة البحث.



6 - Compensation of Employees :

Wages and Salaries: Refers to total remuneration in cash payable by the establishment to the employees in return for work done during the accounting period. It includes payments on regular basis , overtime , incentives , bonuses , and the like of these.

Benefits-in-kind: Includes net cost borne by the establishment for goods and services presented free of charge or at a nominal cost to the employees e.g. uniforms , lodging , meals as well as health , social and recreational services.

7 - Gross Output :

It is the value of work done during the year , plus value of other revenues , minus work done by sub-contractors.

8 - Intermediate Goods :

Building materials : All items and raw materials that is physically incorporated in the construction projects carried out during the year e.g. cement , bricks , stones , sand , iron , wood , glass , electrical wires , paints etc.

Consumable tools and spare parts : Spending on the purchase of spare parts and consumable tools needed to maintain the efficiency of machine and equipment.

Similarly , other items of goods inputs as detailed in the bulletin.

٦ - تعويضات العاملين :

الأجور والرواتب : تشمل ما تتحمله المنشأة من أجور ورواتب عن سنة المسح وذلك عن الوقت العادي أو الإضافي والمكافآت والمنح وما شابه.
المزايا العينية : تشمل التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو بتكلفة مخفضة مثل الملابس ، والمسكن ، والغذاء ، والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية.

٧ - الإنتاج الإجمالي :

هو قيمة ما تم تنفيذه من أعمال خلال السنة زائداً قيمة الإيرادات الأخرى مطروحاً منها قيمة الأعمال المنفذة بواسطة مقاولي الباطن وقيمة شراء المواد المباعة بحالة شرائها.

٨ - المستلزمات السلعية:

مواد البناء والتشييد : وتتمثل في المواد والخامات المستخدمة في المشروعات المنفذة خلال السنة مثل الإسمنت ، والطابوق ، والحصى ، والرمل ، والحديد ، والخشب ، والأسفلت ، والمواد الكهربائية ، والمواد الصبغة ، والمواد الصحية والمعدنية.

عدد وآلات وقطع غيار مستهلكه : يقصد بها ما أنفقته المنشأة على قطع الغيار والعدد والآلات اللازمة للمحافظة على كفاءة المعدات والآلات بالمنشأة خلال السنة. كما ترد باقي بنود المستلزمات السلعية حسب التفصيلات بالنتشرة.



9 - Intermediate Services :

Maintenance costs : Represents all expenses by the establishments in order to maintain the productive efficiency (machine , equipment , transport equipment and building) i.e. current expenditure on repairs and maintenance.

Services rendered by others : Refers to expenses on the purchase of industrial services rendered by others.

Similarly , other items of services inputs as detailed in the bulletin.

10 - Added-value:

Total value of production less total value of intermediate goods and services (intermediate input).

11- Depreciation:

Decrement (during accounting period) in value of fixed assets owned and used by producer as a result of participation in production operation, wear and tear resulting from ordinary accidents.

12 - Taxes on Production and Import (indirect taxes):

Compulsory cash or in-kind amounts paid by the establishment to the government. Taxes imposed on producers (for goods and services) regarding production, selling, purchasing or use of goods and services that are usually born on production cost and also includes customs fees.

13 - Operating Surplus:

It is equal to total product on the basis of product value deducting intermediate consumption (Intermediate goods and services) on the basis of purchaser cost, compensation of employees, fixed capital depreciation and net indirect taxes (indirect taxes less production subsidies).

٩ - المستلزمات الخدمية:

مصروفات الصيانة : تشمل كل ما أنفقته المنشأة من أجل المحافظة على الكفاءة الإنتاجية (المتمثلة في المكينات ، والآلات ، ووسائل النقل ، والمباني ...) أي نفقات الإصلاح والصيانة الجارية.

خدمات صناعية مقدمة من الغير : يقصد بها كل ما أنفقته المنشأة على شراء خدمات صناعية من الغير.

كما ترد باقي بنود المستلزمات الخدمية حسب التفصيلات بالنشرة.

١٠ - القيمة المضافة :

مجموع قيمة الإنتاج مطروحاً منها مجموع قيمة المستلزمات السلعية والخدمية (المدخلات الوسيطة).

١١ - الاهتلاكات :

التناقص (أثناء الفترة المحاسبية) في قيمة الأصول الثابتة التي يمتلكها ويستعملها المنتج نتيجة لمشاركته في العملية الإنتاجية أو القدم أو التلف الناتج عن حوادث عادية.

١٢ - الضرائب على الإنتاج والاستيراد (الضرائب غير المباشرة) :

هي المبالغ النقدية أو العينية الإجبارية التي تدفعها المنشأة إلى الحكومة، وتشمل الضرائب المفروضة على المنتجين (للسلع والخدمات) فيما يتعلق بالإنتاج والبيع والشراء أو إستعمال السلع والخدمات التي تُحْمَل عادة على تكاليف الإنتاج وتشمل كذلك الرسوم الجمركية.

١٣ - فائض التشغيل :

يساوي الإنتاج الإجمالي على أساس قيمة المنتج مطروحاً منه الإستهلاك الوسيط (المستلزمات السلعية والخدمية) على أساس تكلفة المشتري وتعويضات العاملين وإهلاك رأس المال الثابت وصافي الضرائب غير المباشرة (الضرائب غير المباشرة مطروحاً منها الإعانات الإنتاجية).



14 - Fixed Assets:

Fixed assets are durable produced assets that are used repeatedly or continuously in process of production for a minimum period of one year. They include land, mines reserve, forests and other similar tangible assets that could not be reproduced. It also includes facilities, machinery, equipment and agricultural and animal assets that could be used repeatedly or continuously, i.e. productive fruit trees and reproduction, fattening, milking and towing animals. It includes as well intangible assets such as computer programs and original artwork that are used in production.

15 - Fixed Capital Additions During the Year:

They represent the amount spent during the year on fixed assets of machinery, equipment, buildings, land, means of transport, furniture and other similar tangible assets in order to be used in production of goods and services.

١٤ - الأصول الثابتة :

هي الأصول المنتجة المعمرة والتي تستعمل بصورة متكررة أو مستمرة في عمليات إنتاجية لمدة لا تقل عن عام، وتشمل الأراضي واحتياطات المناجم والغابات وغيرها من الأصول المادية المشابهة والتي لا يمكن إعادة إنتاجها، وتشمل الأصول الثابتة فضلاً عن المنشآت والآلات والمعدات الأصول الزراعية والحيوانية التي تستعمل بصورة متكررة أو مستمرة مثل أشجار الفواكه المثمرة وحيوانات الإكثار والتسمين وإدرار الألبان والجر، وكذلك تشمل الأصول غير الملموسة مثل برامج الحاسب والأعمال الفنية الأصلية المستعملة في الإنتاج.

١٥ - الإضافات الرأسمالية الثابتة خلال العام :

تتمثل في قيمة ما تم إنفاقه خلال العام على الأصول الثابتة من آلات ومعدات ومباني وأراضي ووسائل نقل وأثاث وغيرها من الأصول المادية المشابهة وذلك لاستخدامها في إنتاج السلع والخدمات.



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

الفصل الأول :

إطار المنشآت العاملة في قطاع البناء والتشييد

CHAPTER 1:

**Frame of Functioning Establishments in
Building & Construction Sector**



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

عدد المنشآت والمشتغلين حسب حجم المنشأة والنشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

Number of Establishments & Employees by Size of Establishment & Main Economic Activity
Building & Construction
2014

TABLE (1)

جدول (1)

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	المجموع Total		فئات المنشآت Establishment Categories				النشاط الإقتصادي الرئيسي
				منشآت تستخدم ٥٠ مشتغل فأكثر Employees or more 50		منشآت تستخدم أقل من ٥٠ مشتغل Less than 50 Employees		
		مشتغلون Emp.	منشآت Est.	مشتغلون Emp.	منشآت Est.	مشتغلون Emp.	منشآت Est.	
41	Construction of buildings	268844	924	253961	472	14883	452	تشبيد المباني
42	Civil engineering	202951	235	201098	175	1853	60	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	134465	1240	115324	284	19141	956	أنشطة التشبيد المتخصصة
Total		606260	2399	570383	931	35877	1468	المجموع

الفصل الثاني :
المنشآت التي تستخدم أقل من ٥٠ مشغّل

CHAPTER 2 :
Establishments Employing
Less than 50 Workers



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

عدد المشتغلين حسب الجنسية والجنس والنشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشتغل)
Number of Employees by Nationality , Sex & Main Economic Activity
Building & Construction (Less than 50 Employees)
2014

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	النشاط الإقتصادي الرئيسي									
		المجموع Total			غير قطريين Non-Qataris			قطريون Qataris			
		المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
41	Construction of buildings	14883	133	14750	14665	121	14544	218	12	206	تشبيد المباني
42	Civil engineering	1853	24	1829	1847	24	1823	6	0	6	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	19141	348	18793	18879	348	18531	262	0	262	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	35877	505	35372	35391	493	34898	486	12	474	المجموع

جدول (٢)



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس والنشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشتغل)

Number of Employees & Estimates of Compensation of Employees by Nationality & Main Economic Activity
Building & Construction (Less than 50 Employees)
2014

TABLE (3) (Value 1000 QR)

جدول (٣) القيمة ألف ريال قطري

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			النشاط الاقتصادي الرئيسي
		المجموع Total	غير قطريين Non-Qataris	قطريون Qataris	المجموع Total	غير قطريين Non-Qataris	قطريون Qataris	
41	Construction of buildings	414273	407563	6710	14883	14665	218	تشبيد المباني
42	Civil engineering	85977	85632	345	1853	1847	6	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	685133	674450	10683	19141	18879	262	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	1185383	1167645	17738	35877	35391	486	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس والمهنة
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشتغل)

Number of Employees & Estimates of Compensation of Employees by Sex & Occupation
Building & Construction (Less than 50 Employees)

2014

TABLE (4) (Value 1000 QR)

جدول (٤) القيمة ألف ريال قطري

Occupation	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			المهنة
	المجموع Total	المزايا العينية Payments in-kind	الاجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
Working proprietors with payment	53675	6230	47445	333	2	331	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
Working proprietors without payment	0	0	0	591	0	591	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
Managers	207404	12132	195272	1272	71	1201	مديرون
Administrators	75910	4904	71006	1385	128	1257	إداريون
Specialist and Technicians (engineers , technicians , accountants , purchases and sales staff ... etc)	313399	17332	296067	4855	193	4662	أخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
Clerks	21010	2946	18064	583	102	481	كتبة
Production & Operations Supervisors	52248	4346	47902	1267	9	1258	مشرفو الانتاج والتشغيل
Production & related Workers	444705	32647	412058	24458	0	24458	عمال الانتاج والتشغيل
Services workers and others	17031	1664	15367	1133	0	1133	عمال خدمات وآخرون
Total	1185382	82201	1103181	35877	505	35372	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشغل)
Estimates of Intermediate Goods by Main Economic Activity
Building & Construction (Less than 50 Employees)
2014

TABLE (5) (Value 1000 QR)

جدول (٥) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مواد سلعية أخرى Other Goods	قرطاسية ومطبوعات Stationery and Printed Matters	عدد وآلات وقطع غيار مستهلكة Spare Parts and Consumable Tools	كهرباء ومياه Electricity and Water	وقود وزيوت Fuels and Oils	المواد الخام Raw materials				النشاط الاقتصادي الرئيسي
								خامات أخرى Other Materials	خرسانة جاهزة Ready Mix	حديد Iron	إسمنت Cement	
41	Construction of buildings	789228	59340	2807	40530	15632	15876	232448	136758	167106	118731	تشبيد المباني
42	Civil engineering	84289	974	801	4074	5518	4227	53055	4386	8400	2854	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	813319	16831	3589	10019	12317	22380	505057	31225	56905	154996	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	1686836	77145	7197	54623	33467	42483	790560	172369	232411	276581	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشغل)
Estimates of Intermediate Services by Main Economic Activity
Building & Construction (Less than 50 Employees)
2014

TABLE (6) (Value 1000 QR)

جدول (٦) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مصروفات خدمية أخرى Other Services Expenses	ايجارات مباني غير سكنية Rents of -Non residential Buildings	ايجارات وسائل نقل Rents of Transport Equipment	ايجارات آلات ومعدات Rents of Machinery and Equipment	نقل وانتقالات عامة Transport	خدمات صناعية من الغير Industrial Services Rendered by Others	صيانة مكان وسائل نقل Maintenance of Machines and Transport Equipment	صيانة مباني Maintenance of Buildings	النشاط الاقتصادي الرئيسي
41	Construction of buildings	260099	89276	56066	8310	43690	23043	18136	12212	9366	تشبيد المباني
42	Civil engineering	25600	5420	4890	1528	1098	5044	3176	1940	2504	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	243399	91936	84369	7400	17544	18611	0	19328	4211	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	529098	186632	145325	17238	62332	46698	21312	33480	16081	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

تقديرات الإيرادات حسب المصادر
البناء و التشييد (أقل من ٥٠ مشغل)
Estimates of Revenues by Sources
Building & Construction (Less than 50 Employees)
2014

TABLE (7) (Value 1000 QR)

جدول (٧) القيمة ألف ريال قطري

Source Of Revenues	الإيرادات Revenues	مصادر الإيرادات
Value of work done during the year as :		
a - Residential Buildings	3095579	أ - المباني السكنية
b - Non-Residential Buildings	1339312	ب - المباني غير السكنية
c - Other Construction Works		ج - الأعمال الإنشائية الأخرى :
1c - Constructions related to natural gas and petroleum activities	102446	ج1 - تشييدات خاصة بالغاز الطبيعي و البترول
2c - Other Constructions	1080927	ج2 - تشييدات أخرى
d - Repairs and Maintenance Works	774862	د - أعمال الصيانة
Other Revenues	486200	الإيرادات الأخرى
Total	6879326	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

تقديرات القيمة المضافة حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشتغل)

Estimates of Value Added by Main Economic Activity
Building & Construction (Less than 50 Employees)
2014

TABLE (8) (Value 1000 QR)

جدول (٨) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	القيمة المضافة الصافية Net Value Added	الإهلاكات Depreciations	القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	المستلزمات السلعية والخدمية Intermediate Goods & Services			قيمة الإنتاج الإجمالية Value Of Gross Output			النشاط الإقتصادي الرئيسي
					المجموع Total	خدمات Services	سلع Goods	المجموع Total	إيرادات أخرى Other Revenues	إنشاءات Constructions	
41	Construction of buildings	1427381	29686	1457067	1049327	260098	789229	2506394	142239	2364155	تشبيد المباني
42	Civil engineering	444814	8487	453301	109893	25602	84291	563194	21643	541551	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	2070266	88946	2159212	1056719	243400	813319	3215931	322318	2893613	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	3942461	127119	4069580	2215939	529100	1686839	6285519	486200	5799319	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

أهم المؤشرات الاقتصادية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشغل)

Major Economic Indicators by Main Economic Activity
Building & Construction (Less than 50 Employees)
2014

TABLE (9)

جدول (٩)

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	توزيعات القيمة المضافة الصافية Distribution Of Net Value Added ألف ريال قطري QR.000		نصيب المشتغل من القيمة المضافة الاجمالية ريال قطري (QR.)	إنتاجية المشتغل ريال قطري (QR.)	نسبة المستلزمات الخدمية إلى قيمة الإنتاج (%)	نسبة المستلزمات السلعية إلى قيمة الإنتاج (%)	متوسط الأجر السنوي (١) ريال قطري (QR.)	النشاط الاقتصادي الرئيسي
		فائض التشغيل Operating Surplus	تعويضات العاملين Compensation Of Employees	Value Added Per Worker	Output Per Worker	Percentage Of Intermediate Services to Output	Percentage Of Intermediate Goods to Output	Average Annual Wage (1)	
41	Construction of buildings	1013107	414272	97901	168406	10	31	28272	تشبيد المباني
42	Civil engineering	358836	85977	487268	592001	4	17	83568	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	1385136	685132	94029	140629	8	33	32291	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	2757079	1185381	113431	175196	8	27	33594	المجموع

(1) Includes Wages , Salaries , Payments in-kind & remuneration of board of directors.

(١) يشمل الأجور ، والرواتب ، والمزايا العينية ، ومكافآت مجلس الإدارة

الفصل الثالث :
المنشآت التي تستخدم ٥٠ مشغلاً فأكثر

CHAPTER 3 :
Establishments
Employing 50 Workers or More



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

عدد المشتغلين حسب الجنسية والجنس والنشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشتغل فأكثر)

Number of Employees by Nationality , Sex & Main Economic Activity
Building & Construction (50 Employees & More)

2014

TABLE (10)

جدول (١٠)

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	المجموع Total			غير قطريين Non-Qataris			قطريون Qataris			النشاط الإقتصادي الرئيسي
		المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
41	Construction of buildings	253961	1172	252789	253616	1168	252448	345	4	341	تشبيد المباني
42	Civil engineering	201098	1456	199642	200980	1436	199544	118	20	98	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	115324	675	114649	115226	675	114551	98	0	98	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	570383	3303	567080	569822	3279	566543	561	24	537	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسية والنشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشتغل فأكثر)

Number of Employees & Estimates of Compensation of Employees by Nationality & Main Economic Activity
Building & Construction (50 Employees & More)

2014

TABLE (11) (Value 1000 QR)

جدول (١١) القيمة ألف ريال قطري

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			النشاط الإقتصادي الرئيسي
		المجموع Total	غير قطريين Non-Qataris	قطريون Qataris	المجموع Total	غير قطريين Non-Qataris	قطريون Qataris	
41	Construction of buildings	8916132	8861252	54880	253961	253616	345	تشبيد المباني
42	Civil engineering	8594369	8542373	51996	201098	200980	118	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	4214020	4196897	17123	115324	115226	98	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	21724521	21600522	123999	570383	569822	561	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس والمهنة
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشتغل فأكثر)

Number of Employees & Estimates of Compensation of Employees by Sex & Occupation
Building & Construction (50 Employees & More)

2014

TABLE (12) (Value 1000 QR)

جدول (١٢) القيمة ألف ريال قطري

Occupation	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			المهنة
	المجموع Total	المزايا العينية Payments in-kind	الاجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
Working proprietors with payment	272515	19906	252609	1532	8	1524	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
Working proprietors without payment	0	0	0	388	8	380	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
Managers	2010779	188621	1822158	6136	138	5998	مديرون
Administrators	1035382	177284	858098	9153	673	8480	إداريون
Specialist and Technicians (engineers , technicians , accountants , purchases and sales staff ... etc)	6212865	899146	5313719	52263	1378	50885	أخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
Clerks	452856	65796	387060	8853	723	8130	كتابة
Production & Operations Supervisors	1382042	199999	1182043	22684	68	22616	مشرفو الانتاج والتشغيل
Production & related Workers	9417434	1569185	7848249	421985	114	421871	عمال الانتاج والتشغيل
Services workers and others	940649	173567	767082	47389	193	47196	عمال خدمات وآخرون
Total	21724522	3293504	18431018	570383	3303	567080	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

عدد المشتغلين حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي والمهنة
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشتغل فأكثر)

Number of Employees by Main Economic Activity & Occupation
Building & Construction (50 Employees & More)

2014

TABLE (13) (Value 1000 QR)

جدول (١٣) القيمة ألف ريال قطري

Occupation	النشاط الإقتصادي الرئيسي Main Economic Activity				المهنة
	المجموع Total	انشطة التشييد المتخصصة specialized construction activities 43	الهندسة المدنية civil engineering 42	تشييد مباني construction of bulding 41	
Working proprietors with payment	1532	195	97	1240	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
Working proprietors without payment	388	85	58	245	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
Managers	6136	1982	2073	2081	مديرون
Administrators	9153	2407	3745	3001	إداريون
Specialist and Technicians (engineers , technicians , accountants , purchases and sales staff ... etc)	52263	14312	18866	19085	أخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
Clerks	8853	2057	3318	3478	كتبة
Production & Operations Supervisors	22684	3908	9171	9605	مشرفو الإنتاج والتشغيل
Production & related Workers	421985	87355	137364	197266	عمال الإنتاج والتشغيل
Services workers and others	47389	3023	26406	17960	عمال خدمات وآخرون
Total	570383	115324	201098	253961	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر)

Estimates of Intermediate Goods by Main Economic Activity
Building & Construction (50 Employees & More)

2014

TABLE (14) (Value 1000 QR)

جدول (١٤) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مواد سلعية أخرى Other Goods	قرطاسية ومطبوعات Stationery and Printed Matters	عدد وآلات وقطع غير مستهلكة Spare Parts and Consumable Tools	كهرباء ومياه Electricity and Water	وقود وزيوت Fuels and Oils	المواد الخام Raw materials				النشاط الاقتصادي الرئيسي
								خامات أخرى Other Materials	خرسانة جاهزة Ready Mix	حديد Iron	إسمنت Cement	
41	Construction of buildings	14270428	912873	87107	325533	124813	555068	5226330	3660200	2439311	939193	تشبيد المباني
42	Civil engineering	13195248	2270103	94779	613918	136296	1028197	6634125	1001068	833684	583078	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	9503782	322067	36880	357196	50199	92834	8418708	67692	85299	72907	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	36969458	3505043	218766	1296647	311308	1676099	20279163	4728960	3358294	1595178	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغلاً فأكثر)
Estimates of Intermediate Services by Main Economic Activity
Building & Construction (50 Employees & More)

2014

TABLE (15) (Value 1000 QR)

جدول (١٥) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مصروفات خدمية أخرى Other Services Expenses	ايجارات مباني غير سكنية Rents of -Non Residential Buildings	ايجارات وسائل نقل Rents of Transport Equipment	ايجارات آلات ومعدات Rents of Machinery and Equipment	نقل وانتقالات عامة Transport	خدمات صناعية من الغير Industrial Services Rendered by Others	صيانة مكائن ووسائل نقل Maintenance of Machines and Transport Equipment	صيانة مباني Maintenance of Buildings	النشاط الاقتصادي الرئيسي
41	Construction of buildings	3656760	744976	257576	219943	969403	180317	786099	378955	119491	تشبيد المباني
42	Civil engineering	5055329	1174723	325767	267005	1988160	340103	723824	208783	26964	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	1408109	658961	279235	47563	166364	95284	55913	77099	27690	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	10120198	2578660	862578	534511	3123927	615704	1565836	664837	174145	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

تقديرات الإيرادات حسب المصادر
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغلاً فأكثر)

Estimates of Revenues by Source
Building & Construction (50 Employees & More)

2014

TABLE 16) (Value 1000 QR)

جدول (١٦) القيمة ألف ريال قطري

Source Of Revenues	الإيرادات Revenues	مصادر الإيرادات
Value of work done during the year as :		
قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة من :		
a - Residential Buildings	12168453	أ - المباني السكنية
b - Non-Residential Buildings	50181427	ب - المباني غير السكنية
c - Other Construction Works		ج - الأعمال الإنشائية الأخرى :
1c - Constructions related to natural gas and petroleum activities	9854307	ج1 - تشييدات خاصة بالغاز الطبيعي و البترول
2c - Other Constructions	35720365	ج2 - تشييدات أخرى
d - Repairs and Maintenance Works	2550109	د - أعمال الصيانة
Other Revenues	3531090	الإيرادات الأخرى
Total	114005751	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

تقديرات القيمة المضافة حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغول فأكثر)
Estimates of Value Added by Main Economic Activity
Building & Construction (50 Employees & More)
2014

TABLE (17) (Value 1000 QR)

جدول (١٧) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	القيمة المضافة الصافية Net Value Added	الإهلاكات Depreciations	القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	المستلزمات السلعية والخدمية Intermediate Goods & Services			قيمة الإنتاج الإجمالية Value Of Gross Output			النشاط الإقتصادي الرئيسي
					المجموع Total	خدمات Services	سلع Goods	المجموع Total	إيرادات أخرى Other Revenues	انشاءات Constructions	
41	Construction of buildings	16139768	1016084	17155852	17927186	3656758	14270428	35083038	1593940	33489098	تشبيد المباني
42	Civil engineering	15721398	1115959	16837357	18250573	5055326	13195247	35087930	1270301	33817629	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	8638675	274229	8912904	10911892	1408108	9503784	19824796	666849	19157947	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	40499841	2406272	42906113	47089651	10120192	36969459	89995764	3531090	86464674	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

أهم المؤشرات الاقتصادية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغلاً فأكثر)
Major Economic Indicators by Main Economic Activity
Building & Construction (50 Employees & More)
2014

TABLE (18)

جدول رقم (١٨)

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	توزيعات القيمة المضافة الصافية Distribution Of Net Value Added ألف ريال قطري QR.000		نصيب المشغل من القيمة المضافة الاجمالية ريال قطري (QR.)	إنتاجية المشغل ريال قطري (QR.)	نسبة المستلزمات الخدمية إلى قيمة الإنتاج (%)	نسبة المستلزمات السلعية إلى قيمة الإنتاج (%)	متوسط الأجر السنوي (١) ريال قطري (QR.)	النشاط الاقتصادي الرئيسي
		فائض التشغيل Operating Surplus	تعويضات العاملين Compensation Of Employees	Value Added Per Worker	Output Per Worker	Percentage Of Intermediate Services To Output	Percentage Of Intermediate Goods To Output	Average Annual Wage (1)	
41	Construction of buildings	7223637	8916132	67553	138143	10	41	35142	تشبيد المباني
42	Civil engineering	7127028	8594369	112338	236274	17	38	50724	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	4424653	4214020	86319	192484	16	45	40501	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	18775318	21724521	75223	157781	11	41	38114	المجموع

(1) Includes Wages , Salaries , Payments in-kind & remuneration of board of directors.

(١) يشمل الأجور ، والرواتب ، والمزايا العينية ، ومكافآت مجلس الإدارة

الفصل الرابع :

تقديرات القيمة المضافة

وأهم المؤشرات الإقتصادية على مستوى القطاع

CHAPTER 4 :

**Estimates of Value Added & Major Economic
Indicators Overall Sector**



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

عدد المشتغلين حسب الجنسية والجنس والنشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

Number of Employees by Nationality , Sex & Main Economic Activity
Building & Construction
2014

TABLE (19)

جدول (١٩)

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	المجموع Total			غير قطريين Non-Qataris			قطريون Qataris			النشاط الإقتصادي الرئيسي
		المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
41	Construction of buildings	268844	1305	267539	268281	1289	266992	563	16	547	تشبيد المباني
42	Civil engineering	202951	1480	201471	202827	1460	201367	124	20	104	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	134465	1023	133442	134105	1023	133082	360	0	360	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	606260	3808	602452	605213	3772	601441	1047	36	1011	المجموع



وزارة التخطيط والتنمية والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسية والنشاط الاقتصادي الرئيسي البناء والتشييد

Number of Employees & Estimates of Compensation of Employees by Nationality & Main Economic Activity Building & Construction

2014

TABLE (20) (Value 1000 QR)

جدول (٢٠) القيمة ألف ريال قطري

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			النشاط الاقتصادي الرئيسي
		المجموع Total	غير قطريين Non-Qataris	قطريون Qataris	المجموع Total	غير قطريين Non-Qataris	قطريون Qataris	
41	Construction of buildings	9330404	9268814	61590	268844	268281	563	تشبيد المباني
42	Civil engineering	8680346	8628005	52341	202951	202827	124	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	4899151	4871345	27806	134465	134105	360	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	22909901	22768164	141737	606260	605213	1047	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس والمهنة البناء والتشييد

Number of Employees & Estimates of Compensation of Employees by Sex & Occupation Building & Construction 2014

TABLE (21) (Value 1000 QR)

جدول (٢١) القيمة ألف ريال قطري

Occupation	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			المهنة
	المجموع Total	المزايا العينية Payments in-kind	الاجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
Working proprietors with payment	326190	26136	300054	1865	10	1855	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
Working proprietors without payment	0	0	0	979	8	971	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
Managers	2218183	200753	2017430	7408	209	7199	مديرون
Administrators	1111292	182188	929104	10538	801	9737	إداريون
Specialist and Technicians (engineers , technicians , accountants , purchases and sales staff ... etc)	6526263	916478	5609785	57118	1571	55547	أخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
Clerks	473866	68742	405124	9436	825	8611	كتبة
Production & Operations Supervisors	1434290	204345	1229945	23951	77	23874	مشرفو الانتاج والتشغيل
Production & related Workers	9862139	1601832	8260307	446443	114	446329	عمال الانتاج والتشغيل
Services workers and others	957679	175230	782449	48522	193	48329	عمال خدمات وآخرون
Total	22909902	3375704	19534198	606260	3808	602452	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

Estimates of Intermediate Goods by Main Economic Activity
Building & Construction
2014

TABLE (22) (Value 1000 QR)

جدول (٢٢) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مواد سلعية أخرى Other Goods	قرطاسية ومطبوعات Stationery and Printed Matters	عدد وألات وقطع غيار مستهلكة Spare Parts and Consumable Tools	كهرباء ومياه Electricity and Water	وقود وزيوت Fuels and Oils	المواد الخام Raw materials				النشاط الاقتصادي الرئيسي
								خامات أخرى Other Materials	خرسانة جاهزة Ready Mix	حديد Iron	إسمنت Cement	
41	Construction of buildings	15059656	972213	89914	366063	140445	570944	5458778	3796958	2606417	1057924	تشبيد المباني
42	Civil engineering	13279538	2271077	95580	617994	141814	1032424	6687180	1005454	842083	585932	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	10317100	338897	40469	367215	62517	115214	8923764	98917	142203	227904	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	38656294	3582187	225963	1351272	344776	1718582	21069722	4901329	3590703	1871760	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي البناء والتشييد

Estimates of Intermediate Services by Main Economic Activity Building & Construction 2014

TABLE (23) (Value 1000 QR)

جدول (٢٣) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مصروفات خدمية أخرى Other Services Expenses	ايجارات مباني غير سكنية Rents of -Non Residential Buildings	ايجارات وسائل نقل Rents of Transport Equipment	ايجارات آلات ومعدات Rents of Machinery and Equipment	نقل وانتقالات عامة Transport	خدمات صناعية من الغير Industrial Services Rendered by Others	صيانة مكان ووسائل نقل Maintenance of Machines and Transport Equipment	صيانة مباني Maintenance of Buildings	النشاط الاقتصادي الرئيسي
41	Construction of buildings	3916855	834251	313641	228253	1013093	203360	804234	391166	128857	تشبيد المباني
42	Civil engineering	5080929	1180143	330657	268533	1989257	345146	727000	210725	29468	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	1651505	750896	363603	54962	183908	113895	55913	96427	31901	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	10649289	2765290	1007901	551748	3186258	662401	1587147	698318	190226	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

تقديرات الإيرادات حسب المصادر
البناء و التشييد
Estimates of Revenues by Source
Building & Construction
2014

TABLE (24) (Value 1000 QR)

جدول (٢٤) القيمة ألف ريال قطري

Source Of Revenues	الإيرادات Revenues	مصادر الإيرادات
Value of work done during the year as :		
		قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة من :
a - Residential Buildings	15264032	أ - المباني السكنية
b - Non-Residential Buildings	51520739	ب - المباني غير السكنية
c - Other Construction Works		ج - الأعمال الإنشائية الأخرى :
1c - Constructions related to natural gas and petroleum activities	9956753	1ج - تشييدات خاصة بالغاز الطبيعي و البترول
2c - Other Constructions	36801292	2ج - تشييدات أخرى
d - Repairs and Maintenance Works	3324971	د - أعمال الصيانة
Other Revenues:	4017290	الإيرادات الأخرى :
Total	120885077	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

تقديرات القيمة المضافة حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد
Estimates of Value Added by Main Economic Activity
Building & Construction
2014

TABLE (25 (Value 1000 QR)

جدول (٢٥) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	القيمة المضافة الصافية Net Value Added	الإهلاكات Depreciations	القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	المستلزمات السلعية والخدمية Intermediate Goods & Services			قيمة الإنتاج الإجمالية Value Of Gross Output			النشاط الإقتصادي الرئيسي
					المجموع Total	خدمات Services	سلع Goods	المجموع Total	إيرادات أخرى Other Revenues	انشاءات Constructions	
41	Construction of buildings	17567147	1045770	18612917	18976514	3916857	15059657	37589431	1736179	35853252	تشبيد المباني
42	Civil engineering	16166212	1124446	17290658	18360466	5080928	13279538	35651124	1291944	34359180	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	10708942	363175	11072117	11968610	1651507	10317103	23040727	989167	22051560	أنشطة التشبيد المتخصصة
Total		44442301	2533391	46975692	49305590	10649292	38656298	96281282	4017290	92263992	المجموع



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

أهم المؤشرات الاقتصادية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي البناء والتشييد

Major Economic Indicators by Main Economic Activity Building & Construction 2014

TABLE 26)

جدول رقم (٢٦)

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	توزيعات القيمة المضافة الصافية Distribution Of Net Value Added ألف ريال قطري QR.000		نصيب المشتغل من القيمة المضافة الاجمالية ريال قطري (QR.)	إنتاجية المشتغل ريال قطري (QR.)	نسبة المستلزمات الخدمية إلى قيمة الإنتاج (%)	نسبة المستلزمات السلعية إلى قيمة الإنتاج (%)	متوسط الأجر السنوي (١) ريال قطري (QR.)	النشاط الاقتصادي الرئيسي
		فائض التشغيل Operating Surplus	تعويضات العاملين Compensation Of Employees	Value Added Per Worker	Output Per Worker	Percentage Of Intermediate Services to Output	Percentage Of Intermediate Goods to Output	Average Annual Wage (1)	
41	Construction of buildings	8236744	9330404	69233	139819	10	40	34767	تشبيد المباني
42	Civil engineering	7485865	8680347	112517	236837	17	38	50899	الهندسة المدنية
43	Specialized construction activities	5809789	4899151	86346	187557	16	43	40467	أنشطة التشبيد المتخصصة
	Total	21532398	22909902	77484	158812	11	40	37850	المجموع

(1) Includes Wages , Salaries , Payments in-kind & remuneration of board of directors.

(١) يشمل الأجور ، والرواتب ، والمزايا العينية ، ومكافآت مجلس الإدارة

ملحقات

Annex



[Data are Confidential by Law]

الاستمارة السنوية لإحصاءات البناء والتشييد لعام

[البيانات سرية طبقاً للقانون]

Annual Questionnaire Of Building & Constructions Statistics for the Year

ص

Establishment's Frame No : : رقم المنشأة بالإطارQuestionnaire No : : رقم الاستمارةتترك الحقول المظللة خالية
Leave shaded fields blank

1- General Information:

١- بيانات عامة :

Name of establishment:				الاسم التجاري للمنشأة :
Nationality :				الجنسية :
Name of holder or director:				اسم الحائز أو المدير المسنول :
C .R. No. & Date :				رقم السجل التجاري وتاريخه :
P. O. Box No.:				رقم صندوق البريد :
Telephone No.:				رقم الهاتف :
Fax .No.:				رقم الفاكس :
Name of Municipality:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	اسم البلدية :
Zone No.:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	رقم المنطقة :
Name and No. of Street:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	اسم ورقم الشارع :
Building No.:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	رقم المبنى :
Main Economic Activity:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	النشاط الاقتصادي الرئيسي :

(Mark with √ in the appropriate box)

(أشّر بعلامة √ في المربع المناسب)

Ownership of establishment:

 أخرى
Others

 مختلط
Mixed

 عام
Public

 خاص اجنبي
Private foreign

 خاص محلي
Private Local

ملكية المنشأة :

Legal status:

 أخرى
Other

 9

 فرع اجنبي
Foreigner Branch

 8

 عام
Public

 7

 مساهمة
Shareholder

 6
ذات مسؤولية
محدودة
With Limited
Liability
 5
توصيه
بالأسهم
Shared Limited
Partnership
 4
توصيه بسيطه
Limited
Partnership
 3
تضامن
Partnership
 2
فردية
Individual
 1

الكيان القانوني :

تجمع هذه البيانات من منشآت البناء والتشييد وتنتشر بياناتها مجمعه في صورة جداول تبين الموقف العام لنشاط البناء والتشييد في دولة قطر من حيث العمالة والأجور ومستلزمات الإنتاج والإنتاج والقيمة المضافة ومدى مساهمة هذا القطاع الهام في الناتج القومي الإجمالي .

اسم الشخص المسنول عن إعطاء البيانات : Name of person responsible for giving information

التوقيع : Signature

رقم الهاتف : Tel No.:

٢-١. العمالة والأجور
2 - 1 - EMPLOYMENT AND WAGES
قطريون Qataris

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

1

Categories of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , salaries and payments-in-kind				عدد العاملين (١) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & salaries	المجموع Total	أناث Females	ذكور Males	
1. Working proprietors with payment	D1							١. اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2. Working proprietors without payment	D1							٢. اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3. Managers	D1							٣. مديرون
4. Administrators	D1							٤. إداريون
5. Specialists and Technicians (Accountants , Engineers & Technicians)	D1							٥. اخصائيو وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون ، موظفون مشتريات ومبيعات)
6. Clerks	D1							٦. كتبه
7. Production supervisors	D1							٧. مشرفو الإنتاج والتشغيل
8. Production and related workers	D1							٨. عمال الإنتاج والتشغيل
9. Services workers and others	D1							٩. عمال خدمات وآخرون
Total	D1							المجموع

* Includes payments to the board of directors

Wages and salaries : include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

Payments- in-kind : include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. clothes, lodging, food , medical, social and recreational services .etc.

1 - Average number of employees = $\frac{\text{Total number at the end of each month (12)}}{12}$

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والإجتماعية والترفيهية .

١ - متوسط عدد العاملين = $\frac{\text{مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)}}{١٢}$

٢-٢- العمالة والأجور
2 - 2 - EMPLOYMENT AND WAGES
غير قطريون Non - Qataris

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

2

Categories of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , salaries and payments-in-kind			عدد العاملين (١) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & salaries	المجموع Total	أناث Females	
1. Working proprietors with payment	D1						١. اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2. Working proprietors without payment	D1						٢. اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3. Managers	D1						٣. مديرون
4. Administrators	D1						٤. إداريون
5. Specialists and Technicians (Accountants , Engineers & Technicians)	D1						٥. اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون ، موظفون مشتريات ومبيعات)
6. Clerks	D1						٦. كتبه
7. Production supervisors	D1						٧. مشرفو الإنتاج والتشغيل
8. Production and related workers	D1						٨. عمال الإنتاج والتشغيل
9. Services workers and others	D1						٩. عمال خدمات وآخرون
Total	D1						المجموع

* Includes payments to the board of directors

Wages and salaries : include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

Payments- in-kind : include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. clothes, lodging, food , medical, social and recreational services .etc.

1 – Average number of employees = $\frac{\text{Total number at the end of each month (12)}}{12}$

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والسكن والتغذية والخدمات الصحية والإجتماعية والترفيهية .

١ - متوسط عدد العاملين = $\frac{\text{مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)}}{١٢}$

٣- الإنتاج خلال السنة
3 - ANNUAL PRODUCTION

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

3

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
1 - Value of work done during the year as (1)	P1		١ - قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة من (١)
a . Residential buildings	P1		أ - المباني السكنية
b. Non - residential buildings	P1		ب - المباني غير السكنية
c. Other construction works:	P1		ج - الأعمال الإنشائية الأخرى :
c/1. Constructions related to natural gas and petroleum activities	P1		ج/١ - تشييدات خاصة بالغاز الطبيعي والبتروئ
c/2. Other constructions	P1		ج/٢ - تشييدات أخرى
d . Repairs and maintenance works	P1		د - أعمال الصيانة
2 - Other revenues			٢ - الإيرادات الأخرى
a. Sales of products of industrial units	P1		أ - المبيعات من منتجات الوحدات الصناعية
b. Sales of services rendered to others	P1		ب - إيرادات تشغيل للغير وخدمات مبيعة
c. Sales of scraps and wastes	P1		ج - مخلفات إنتاج مبيعة
d. Others	P1		د - أخرى
Total	P1		المجموع

(1) Value of work done during the year

Value of contracts carried out by the establishment during the year, whether partial or complete contracts . Also included value of work done by sub-contractors .

Contracts include residential and non-residential buildings , roads , airports and harbors , engineering and mechanical construction , drilling of crude oil and natural gas wells , water wells , pipelines , networks of electricity , water , sewerage and telephones , sanitary works , marble and floor laying , air conditioning , heating and electricity installations , paints and decorating..... etc.

(١) قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة

عبارة عن قيمة المقاولات (الأعمال) المنفذة خلال السنة بواسطة المنشأة سواء مقاولات كاملة أو جزئية بالإضافة إلى قيمة المقاولات المنفذة والتي تم إسنادها إلى مقاولين ثانويين (بالباطن) .

المقاولات هنا تشمل أعمال المباني السكنية وغير السكنية والطرق والمطارات والمواني والتشييدات الهندسية والميكانيكية ، حفر آبار البترول والغاز والمياه وخطوط الأنابيب وتمديد شبكات الكهرباء والمياه والمجاري والهاتف والأعمال الصحية ، تركيب الرخام والأرضيات والسيراميك وأعمال وتكيف الهواء والتدفئة و الكهرباء والصباغة وأعمال الديكور الخ.

٤- إيرادات تحويلية أخرى
4 - OTHER TRANSFERABLE REVENUES

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

4

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
1. Casualty insurance claims	D72		١. تعويضات تأمين ضد الحوادث
2. Rent of machinery and equipment received	P1		٢. إيرادات عن تأجير آلات ومعدات للغير
3. Interest received	D41		٣. فوائد محصلة
4. Profits from sales of capital assets	K11		٤. أرباح بيع أصول رأسمالية
5. Revenues from securities	D42		٥. أنصبة محصلة (أرباح أسهم محصلة)
6. Rent of buildings, received	P1		٦. إيجار مباني محصلة
7. Repaid bad debts	D99		٧. ديون مستردة سبق إعدامها
8. Revenues pertinent to previous years	D99		٨. إيرادات تخص سنوات سابقة
9. Other transferable revenues	P1		٩. إيرادات تحويلية أخرى
Total			المجموع

٥ - قيمة السلع والخدمات المستهلكة خلال السنة

5 - VALUE OF INTERMEDIATE GOODS AND SERVICES CONSUMED DURING THE YEAR

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
Second : Intermediate Services			ثانياً : المستلزمات الخدمية
1. Maintenance of buildings	P2		١ . صيانة مباني
2. Maintenance of machines and transport equipment's	P2		٢ . صيانة مكانن ووسائل نقل
3. Industrial services rendered by others	P2		٣ . خدمات صناعية من الغير
4. Transportation	P2		٤ . نقل وانتقالات عامة
5. Rents of machinery and equipment	P2		٥ . إيجارات آلات ومعدات
6. Rents of transportation equipment	P2		٦ . إيجارات وسائل نقل
7. Rents of non-residential buildings ⁽²⁾	P2		٧ . إيجارات مباني غير سكنية ^(١)
8- Other services expenses ⁽³⁾	P2		٨ . مصروفات خدميه أخرى ^(٣)
Total			المجموع

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
First : Intermediate goods			اولاً : المستلزمات السلعية
1. Raw materials	P2		١ . الخامات
a. Cement	P2		أ- أسمنت
b. Iron	P2		ب- حديد
c. Ready mix	P2		ج- خرسانه جاهزه (ردى مكس)
d. Other materials ⁽¹⁾	P2		د- خامات أخرى ^(١)
2. Fuels and oils	P2		٢ . وقود وزيوت
3. Electricity and water	P2		٣ . كهرباء و مياه
4. Consumable tools and spare parts	P2		٤ . عدد وآلات وقطع غيار مستهلكه
5. Stationary and printed matter	P2		٥ . قرطاسية ومطبوعات
6. Other goods	P2		٦ . مواد سلعية أخرى
Total			المجموع

1- This item consis of raw materils (e.g. stone & sand). Components & prefabricated elements e.g. matble, stone, glass, wood, tiles, paints, electrical wires, water pipes and all other items.

2- Not including personnel loding which should be include in payments-kind, table (2).

3- Includes publicity, advertisement, printing, insurance, accounts auditing, mail, telephone... etc.

١- هذا البند يشمل المواد الخام (مثل الحصى والرمل) والمواد المجهزة والمصنعة كالرخام والحجر والطابوق والأسفلت والزجاج والخشب والبلاط والأدهنة والإسلاك وتوصيلات الكهرباء والمياه وكافة العناصر الأخرى التي تم استخدامها مباشرة لانجاز المقاوله

٢- لا تشمل إيجارات مساكن العاملين والتي تدخل ضمن المزايا العينية في جدول (٢) .

٣- تشمل الدعاية والإعلان والطباعة والتأمين وتدقيق الحسابات والبريد والهاتف ... الخ .

٦- مصروفات ومدفوعات تحويلية أخرى
6 - OTHER PAYMENTS AND TRANSFERS

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

6

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
1. Local interest paid	D41		١. فوائد مدفوعة محلية
2. Foreign interest paid	D41		٢. فوائد مدفوعة خارجية
3. Custom duties	D21		٣. رسوم جمركية
4. Casualty insurance premiums	D71		٤. أقساط تأمين ضد الحوادث
5. Duties (business licenses fees, vehicles lic. fees, stamp ...etc.	D21		٥. ضرائب أخرى رسوم (تراخيص مزاولة عمل - تراخيص سيارات ، طوابع)
6. Bad debts	D99		٦. ديون معدومة
7. Losses from sales of capital assets	K11		٧. خسائر بيع أصول رأسمالية
8. Taxes on profits (direct taxes)	D51		٨. ضرائب على الأرباح (ضرائب مباشرة)
9. Profits distributed	D42		٩. تعويضات أرباح (أرباح أسهم موزعة)
10. Payments pertinent to previous years	D99		١٠. مصروفات سنوات سابقة
11. Social grants and donations	D75		١١. منح ومساعدات اجتماعية
12. Penalties	D75		١٢. تعويضات وغرامات
13. Other*	D75		١٣. أخرى *
Total			المجموع

(1) Others : Include end of sevice reimbursement.

(١) لا تشمل مكافآت ترك الخدمة ... الخ .

٧- عمليات تجارية
7 - TRADING OPERATIONS

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

9

Items	SNA Code	تغيير المخزون*	مبيعات	مشتريات	البيان
		Change In Stock*	Sales	Purchases	
		3	2	1	
Goods purchased for the purpose of sales	P1				بضائع مشتراه لغرض البيع

* Includes goods purchased for the purpose of sales only..

* تشمل مخزون بضائع بغرض البيع فقط .

٨- مقاولو الباطن
8 - SUB-CONTRACTORS

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

10

Amounts due (Whether paid or not) to sub-contractors for work done during the (Q.R).	P1		المبالغ المستحقة (سواء دفعت أم لم تدفع) لمقاولي الباطن مقابل الأعمال المنفذه خلال السنة (بالريال القطري)
--	----	--	--

٩- الأصول والإضافات الرأسمالية والإهلاكات خلال السنة

9 - ASSETS, ADDITIONS TO ASSETS & DEPRECIATION DURING THE YEAR

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

10

Type of asset	SNA Code	الأصول في نهاية السنة = ٤-٣-٢+١ Assets at the end of the Year 1+2-3-4=	الإهلاكات خلال العام الحالي Depreciation during the current year	الاستبعادات خلال السنة Omissions during the year	الإضافات خلال السنة Value of additions during the year	قيمة الأصول في أول السنة Value of assets at beginning the of year	نوع الأصل
		5 AN1	4 K1	3 -P51	2 P51	1 AN1	
1- Non-Financial Assets							١ - الأصول غير المالية
1/1 Land	AN211						١/١ اراضي
1/2 Residential buildings	AN111						٢/١ مباني سكنية
1/3 Non - residential buildings	AN111						٣/١ مباني غير سكنية
1/4 Machinery and equipment	AN111						٤/١ آلات و معدات
1/5 Transport equipment	AN111						٥/١ وسائل نقل و انتقال
1/6 Furniture and office machinery	AN111						٦/١ أثاث ومعدات مكاتب
1/7 Inventories*	AN121						٧/١ المخزون*
1/8 intangible assets	AN112						٨/١ الأصول المعنوية
1/9 Projects under execution	AN122						٩/١ مشروعات تحت التنفيذ
Total							المجموع

* Includes products (final & incomplete) and goods bought for sale.

* تشمل المخزون من المنتجات (تامة وغير تامة) والمواد والبضائع المشتراه بغرض البيع .

فريق العمل المكتبي والميداني

التوقيع	التاريخ	الاسم الرباعي	الوظيفة
			الباحث:
			رئيس الفريق:
			المدقق:
			رئيس الشعبة:
			مدخل البيانات:



[Data are Confidential by Law]

[البيانات سرية طبقاً للقانون]

الاستمارة السنوية لإحصاءات البناء والتشييد لعام

Annual Questionnaire Of Building & Constructions Statistics for the Year

ك

رقم المنشأة بالإطار : رقم الاستمارة :

تترك الحقول المظللة خالية
Leave shaded fields blank

1- General Information:

١- بيانات عامة :

Name of establishment:				الاسم التجاري للمنشأة :
Nationality :				الجنسية :
Name of holder or director:				اسم الحائز أو المدير المسنول :
C .R. No. & Date :				رقم السجل التجاري وتاريخه :
P. O. Box No.:				رقم صندوق البريد :
Telephone No.:				رقم الهاتف :
Fax .No.:				رقم الفاكس :
Name of Municipality:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	اسم البلدية :
Zone No.:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	رقم المنطقة :
Name and No. of Street:				اسم ورقم الشارع :
Building No.:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	رقم المبنى :
Main Economic Activity:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	النشاط الاقتصادي الرئيسي :

(Mark with √ in the appropriate box)

(أشّر بعلامة √ في المربع المناسب)

Ownership of establishment:

أخرى Others	<input type="checkbox"/>	مختلط Mixed	<input type="checkbox"/>	عام Public	<input type="checkbox"/>	خاص اجنبي Private foreign	<input type="checkbox"/>	خاص محلي Private Local	<input type="checkbox"/>
----------------	--------------------------	----------------	--------------------------	---------------	--------------------------	------------------------------	--------------------------	---------------------------	--------------------------

ملكية المنشأة :

Legal status:

أخرى Other	9	فرع اجنبي Foreigner Branch	8	عام Public	7	مساهمة Shareholder	6	ذات مسؤولية محدودة With Limited Liability	5	توصيه بالأسهم Shared Limited Partnership	4	توصيه بسيطه Limited Partnership	3	تضامن Partnership	2	فردية Individual	1
---------------	---	----------------------------------	---	---------------	---	-----------------------	---	--	---	---	---	---------------------------------------	---	----------------------	---	---------------------	---

الكيان القانوني :

تجمع هذه البيانات من منشآت البناء والتشييد وتنتشر بياناتها مجمعه في صورة جداول تبين الموقف العام لنشاط البناء والتشييد في دولة قطر من حيث العمالة والأجور ومستلزمات الإنتاج والإنتاج والقيمة المضافة ومدى مساهمة هذا القطاع الهام في الناتج القومي الإجمالي .

اسم الشخص المسنول عن إعطاء البيانات : Name of person responsible for giving information

التوقيع : Signature

رقم الهاتف : Tel No.:

٢-١. العمالة والأجور
2 - 1 - EMPLOYMENT AND WAGES
قطريون Qataris

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

1

Categories of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , salaries and payments-in-kind			عدد العاملين (١) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & salaries	المجموع Total	أناث Females	
1. Working proprietors with payment	D1						١. اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2. Working proprietors without payment	D1						٢. اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3. Managers	D1						٣. مديرون
4. Administrators	D1						٤. إداريون
5. Specialists and Technicians (Accountants , Engineers & Technicians)	D1						٥. اخصائيو وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون ، موظفون مشتريات ومبيعات)
6. Clerks	D1						٦. كتبه
7. Production supervisors	D1						٧. مشرفو الإنتاج والتشغيل
8. Production and related workers	D1						٨. عمال الإنتاج والتشغيل
9. Services workers and others	D1						٩. عمال خدمات وآخرون
Total	D1						المجموع

* Includes payments to the board of directors

Wages and salaries : include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

Payments- in-kind : include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. clothes, lodging, food , medical, social and recreational services .etc.

1 - Average number of employees = $\frac{\text{total number at the end of each month (12)}}{12}$

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والإجتماعية والترفيهية .

١ - متوسط عدد العاملين = $\frac{\text{مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)}}{١٢}$

٢-٢- العمالة والأجور
2 - 2 - EMPLOYMENT AND WAGES
غير قطريون Non - Qataris

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

2

Categories of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , salaries and payments-in-kind			عدد العاملين (١) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & salaries	المجموع Total	أناث Females	
1. Working proprietors with payment	D1						١. اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2. Working proprietors without payment	D1						٢. اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3. Managers	D1						٣. مديرون
4. Administrators	D1						٤. إداريون
5. Specialists and Technicians (Accountants , Engineers & Technicians)	D1						٥. اخصائيو وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون ، موظفون مشتريات ومبيعات)
6. Clerks	D1						٦. كتبه
7. Production supervisors	D1						٧. مشرفو الإنتاج والتشغيل
8. Production and related workers	D1						٨. عمال الإنتاج والتشغيل
9. Services workers and others	D1						٩. عمال خدمات وآخرون
Total	D1						المجموع

* Includes payments to the board of directors

Wages and salaries : include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

Payments- in-kind : include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. clothes, lodging, food , medical, social and recreational services .etc.

1 – Average number of employees = $\frac{\text{total number at the end of each month (12)}}{12}$

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والإجتماعية والترفيهية .

١ - متوسط عدد العاملين = $\frac{\text{مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)}}{١٢}$

نوع الأعمال التي نفذتها الشركة خلال العام
Type of work done by The company during the year

ضع ✓ أمام الأعمال المنفذة Put ✓ in front of the type of work done

A1	SITE PREPARATION: Like earth moving, demolition of buildings, etc...		تهيئة الموقع: كاستصلاح الأراضي وهدم المباني وغيرها...	A1
A2	BUILDING OF COMPLETE CONSTRUCTIONS: Construction of all types		مقاولات عامة للمباني: بناء المباني بأنواعها.	A2
A3	ROADS: Construction of bridges and tunnels, paving streets, etc...		طرق: انشاء الكباري والأنفاق ورصف الطرق وغيرها...	A3
A4	WATER SYSTEMS: Water networks and sewer systems		أنظمة المياه: كل ما يختص بعمل شبكات المياه والمجاري العمومية.	A4
A5	CABELS & POWER LINES: Long-distance pipelines, communication and power lines		كيبيلات وخطوط: تمديد كيبيلات وخطوط الكهرباء والاتصالات.	A5
A6	MAJOR MECHANICAL WORK: Power generating, water desalination stations & industrial establishments		أعمال ميكانيكية رئيسية: محطات توليد الكهرباء وتحلية المياه والمنشآت الصناعية.	A6
A7	HARBORS: Construction of harbors and ports		موانئ: انشاء الموانئ والأرصفة البحرية.	A7
A8	OTHER CONSTRUCTIONS FOR NON-BUILDINGS: Like stadiums and playgrounds for all kind of sports and swimming pools etc...		انشاءات أخرى لغير المباني: مثل ملاعب الرياضة بأنواعها وبرك السباحة وغيرها...	A8
A9	PARTIAL CONSTRUCTON WORK: Pilling and structure work only ,scaffolds & work platform erecting...		مقاولات أعمال بناء جزئية: كعمل الأساسات فقط أو رص الطابوق أو عمل السقالات ومنصات لتنفيذ العمل في الموقع...	A9
A10	SANITARY WORK: Plumbing and sanitary equipment's installation work (Indoors)		مقاولات أعمال صحية: أعمال وتركيب الأدوات الصحية (داخل المباني).	A10

نوع الأعمال التي نفذتها الشركة خلال العام
Type of work done by The company during the year

ضع ✓ أمام الأعمال المنفذة Put ✓ in front of the type of work done

A11	ELECTRICAL WORK: Electrical and telecommunications wiring (Indoors)	<input type="checkbox"/>	A11	مقاولات أعمال كهربائية: تركيب الأسلاك الكهربائية والتليفونات (داخل المباني).
A12	AIR CONDITING WORK: Installation equipment's for air-conditioning, heating, etc.... (Indoors)	<input type="checkbox"/>	A12	مقاولات أعمال تكييف الهواء: أعمال وتركيب تكييف وتدفئة الهواء (داخل المباني).
A13	OTHER PARTIAL WORK: Covering of floors & walls also painting, plastering, decoration, installation of doors, windows & glass ... (indoors)	<input type="checkbox"/>	A13	مقاولات جزئية أخرى: تغطية الأرضيات والحوائط وأيضا الصبغ والبلاستر والديكور وتركيب الأبواب، النوافذ والزجاج وغيرها... (داخل المباني).
A14	Maintenance: a- Buildings Maintenance b- Infrastructure Maintenance c- Other Maintenance work (Verify	<input type="checkbox"/>	A14	الصيانة: أ- صيانة مباني. ب- صيانة مرافق (ما يخص البنية التحتية). ج- أعمال صيانة أخرى (تذكر
A15	OTHER CONSTRUCTION WORK: (Verify	<input type="checkbox"/>	A15	أعمال مقاولات أخرى: (تذكر

٣ - المشروعات التي قامت المنشأة بالعمل فيها خلال السنة

3 - PROJECTS UNDERTAKEN DURING THE YEAR

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

تاريخ الانتهاء / المتوقع للانتهاء من المشروع Complete/ expected date of completion	قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة Value of work done during the year			قيمة ما تم تنفيذه من المشروع في السنوات السابقة Value of work done in previous years	تاريخ بدء العمل في المشروع Date of starting work on project	قيمة المشروع المتعاقد عليه Project's contracted value	نوع التعاقد (أصلي) من الباطن Type of contract (main- contract, sub - contract)	النشاط الاقتصادي للمنشأة صاحبة المشروع Economic activity of the project's owner	الجهة صاحبة المشروع (حكومي) خاص ، مختلط Owner of the project (govt. private, mixed)	موقع المشروع حسب البلدية Project's location by municipality	وصف المشروع وأسمه (١) Work Description & Name of The Project ⁽¹⁾	3
	المجموع Total	بواسطة مقاولي الباطن By sub- contractors	بواسطة المنشأة By the establish- ment									م S
12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
أ - لحساب الغير :												
												A1
												A2
												A3
												A4
												A5
												A6
												A7
												A8
												A9
												A10
												A11
												A12
												A13
												A14

(1) Give a brief description of the project (type of building and/or construction ...etc.)

(١) يذكر وصف موجز للمشروع (نوع المباني أو الإنشاءاتالخ.)

٤- الإنتاج خلال السنة 4 - ANNUAL PRODUCTION

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

4

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
1 - Value of work done during the year as (1)	P1		١ - قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة من (١)
a . Residential buildings	P1		أ - المباني السكنية
b. Non - residential buildings	P1		ب - المباني غير السكنية
c. Other construction works:	P1		ج - الأعمال الإنشائية الأخرى :
c/1. Constructions related to natural gas and petroleum activities	P1		ج/١ - تشييدات خاصة بالغاز الطبيعي والبتروول
c/2. Other constructions	P1		ج/٢ - تشييدات أخرى
d . Repairs and maintenance works	P1		د - أعمال الصيانة
2 - Other revenues			٢ - الإيرادات الأخرى
a. Sales of products of industrial units	P1		أ - المبيعات من منتجات الوحدات الصناعية
b. Sales of services rendered to others	P1		ب - إيرادات تشغيل للغير وخدمات مبيعة
c. Sales of scraps and wastes	P1		ج - مخلفات إنتاج مبيعة
d. Others	P1		د - أخرى
Total	P1		المجموع

(1) Value of work done during the year

Value of contracts carried out by the establishment during the year, whether partial or complete contracts . Also included value of work done by sub-contractors .

Contracts include residential and non-residential buildings , roads , airports and harbors , engineering and mechanical construction , drilling of crude oil and natural gas wells , water wells , pipelines , networks of electricity , water , sewerage and telephones , sanitary works , marble and floor laying , air conditioning , heating and electricity installations , paints and decorating..... etc.

(١) قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة

عبارة عن قيمة المقاولات (الأعمال) المنفذة خلال السنة بواسطة المنشأة سواء مقاولات كاملة أو جزئية بالإضافة إلى قيمة المقاولات المنفذة والتي تم إسنادها إلى مقاولين ثانويين (بالباطن) .

المقاولات هنا تشمل أعمال المباني السكنية وغير السكنية والطرق والمطارات والمواني والتشييدات الهندسية والميكانيكية ، حفر آبار البترول والغاز والمياه وخطوط الأنابيب وتمديد شبكات الكهرباء والمياه والمجاري والهاتف والأعمال الصحية ، تركيب الرخام والأرضيات والسيراميك وأعمال وتكيف الهواء والتدفئة و الكهرباء والصباغة وأعمال الديكور الخ.

٥- إيرادات تحويلية أخرى
5 - OTHER TRANSFERABLE REVENUES

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

5

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
1. Casualty insurance claims	D72		١. تعويضات تأمين ضد الحوادث
2. Rent of machinery and equipment received	P1		٢. إيرادات عن تأجير آلات ومعدات للغير
3. Interest received	D41		٣. فوائد محصلة
4. Profits from sales of capital assets	K11		٤. أرباح بيع أصول رأسمالية
5. Revenues from securities	D42		٥. أنصبة محصلة (ارباح أسهم محصلة)
6. Rent of buildings, received	P1		٦. إيجار مباني محصلة
7. Repaid bad debts	D99		٧. ديون مستردة سبق إعدامها
8. Revenues pertinent to previous years	D99		٨. إيرادات تخص سنوات سابقة
9. Other transferable revenues	P1		٩. إيرادات تحويلية أخرى
Total			المجموع

٦- قيمة السلع والخدمات المستهلكة خلال السنة

6 - VALUE OF INTERMEDIATE GOODS AND SERVICES CONSUMED DURING THE YEAR

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

7

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
Second : Intermediate Services			ثانياً : المستلزمات الخدمية
1. Maintenance of buildings	P2		١ . صيانة مباني
2. Maintenance of machines and transport equipment's	P2		٢ . صيانة مكانن ووسائل نقل
3. Industrial services rendered by others	P2		٣ . خدمات صناعية من الغير
4. Transportation	P2		٤ . نقل وانتقالات عامة
5. Rents of machinery and equipment	P2		٥ . إيجارات آلات ومعدات
6. Rents of transportation equipment	P2		٦ . إيجارات وسائل نقل
7. Rents of non-residential buildings ⁽²⁾	P2		٧ . إيجارات مباني غير سكنية ^(١)
8. 8- Other services expenses ⁽³⁾	P2		٨ . مصروفات خدمية أخرى ^(٣)
Total			المجموع

6

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
First : Intermediate goods			اولاً : المستلزمات السلعية
1. Raw materials	P2		١ . الخامات
a. Cement	P2		أ- أسمنت
b. Iron	P2		ب- حديد
c. Ready mix	P2		ج- خرسانه جاهزه (ردى مكس)
d. Other materials ⁽¹⁾	P2		د- خامات أخرى ^(١)
2. Fuels and oils	P2		٢ . وقود وزيوت
3. Electricity and water	P2		٣ . كهرباء و مياه
4. Consumable tools and spare parts	P2		٤ . عدد وآلات وقطع غيار مستهلكه
5. Stationary and printed matter	P2		٥ . قرطاسية ومطبوعات
6. Other goods	P2		٦ . مواد سلعية أخرى
Total			المجموع

1- This item consists of raw materials (e.g. stone & sand). Components & prefabricated elements e.g. matble, stone, glass, wood, tiles, paints, electrical wires, water pipes and all other items.

2- Not including personnel lodging which should be include in payments-kind, table (2).

3- Includes publicity, advertisement, printing, insurance, accounts auditing, mail, telephone... etc.

١- هذا البند يشمل المواد الخام (مثل الحصى والرمل) والمواد المجهزة والمصنعة كالرخام والحجر والطابوق والأسفلت والزجاج والخشب والبلاط والأدهنة والأسلاك وتوصيلات الكهرباء والمياه وكافة العناصر الأخرى التي تم استخدامها مباشرة لانجاز المقاوله

٢- لا تشمل إيجارات مساكن العاملين والتي تدخل ضمن المزايا العينية في جدول (٢) .

٣- تشمل الدعاية والإعلان والطباعة والتأمين وتدقيق الحسابات والبريد والهاتف ... الخ .

٧- مصروفات ومدفوعات تحويلية أخرى
7 - OTHER PAYMENTS AND TRANSFERS

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

8

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
1. Local interest paid	D41		١. فوائد مدفوعة محلية
2. Foreign interest paid	D41		٢. فوائد مدفوعة خارجية
3. Custom duties	D21		٣. رسوم جمركية
4. Casualty insurance premiums	D71		٤. أقساط تأمين ضد الحوادث
5. Duties (business licenses fees, vehicles lic. fees, stamp ...etc.	D21		٥. ضرائب أخرى رسوم (تراخيص مزاولة عمل - تراخيص سيارات ، طوابع)
6. Bad debts	D99		٦. ديون معدومة
7. Losses from sales of capital assets	K11		٧. خسائر بيع أصول رأسمالية
8. Taxes on profits (direct taxes)	D51		٨. ضرائب على الأرباح (ضرائب مباشرة)
9. Profits distributed	D42		٩. تعويضات أرباح (أرباح أسهم موزعة)
10. Payments pertinent to previous years	D99		١٠. مصروفات سنوات سابقة
11. Social grants and donations	D75		١١. منح ومساعدات اجتماعية
12. Penalties	D75		١٢. تعويضات وغرامات
13. Other*	D75		١٣. أخرى *
Total			المجموع

٨- عملیات تجاریة
8 - TRADING OPERATIONS

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

9

Items	SNA Code	تغيير المخزون*	مبيعات	مشتريات	البيان
		Change In Stock*	Sales	Purchases	
		3	2	1	
Goods purchased for the purpose of sales	P1				بضائع مشتراه لغرض البيع

* Includes goods purchased for the purpose of sales only..

* تشمل مخزون بضائع بغرض البيع فقط .

٩- مقاولو الباطن
9 - SUB-CONTRACTORS

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

10

Amounts due (Whether paid or not) to sub-contractors for work done during the (Q.R).	P1		المبالغ المستحقة (سواء دفعت أم لم تدفع) لمقاولي الباطن مقابل الأعمال المنفذه خلال السنة (بالريال القطري)
--	----	--	--

١٠ - الأصول والإضافات الرأسمالية والإهلاكات خلال السنة
10 - ASSETS, ADDITIONS TO ASSETS & DEPRECIATION DURING THE YEAR

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

11

Type of asset	SNA Code	الأصول في نهاية السنة = ٤ - ٣ - ٢ + ١ Assets at the end of the Year 1+2-3-4=	الإهلاكات خلال العام الحالي Depreciation during the current year	الاستبعادات خلال السنة Omissions during the year	الإضافات خلال السنة Value of additions during the year	قيمة الأصول في أول السنة Value of assets at beginning the of year	نوع الأصل
		5 AN1	4 K1	3 -P51	2 P51	1 AN1	
1- Non-Financial Assets							١ - الأصول غير المالية
1/1 Land	AN211						١/١ اراضي
1/2 Residential buildings	AN111						٢/١ مباني سكنية
1/3 Non - residential buildings	AN111						٣/١ مباني غير سكنية
1/4 Machinery and equipment	AN111						٤/١ آلات و معدات
1/5 Transport equipment	AN111						٥/١ وسائل نقل و انتقال
1/6 Furniture and office machinery	AN111						٦/١ أثاث و معدات مكاتب
1/7 Inventories*	AN121						٧/١ المخزون*
1/8 intangible assets	AN112						٨/١ الأصول المعنوية
1/9 Projects under execution	AN122						٩/١ مشروعات تحت التنفيذ
1/0 Total							٠/١ المجموع
2- Financial Assets		AF		-F	F	AF	٢ - الأصول المالية
2/1 Government and non government securities	AF3						١/٢ سندات حكومية وغير حكومية
2/2 Shares and equities	AF5						٢/٢ أسهم و حصص
2/3 Other securities	AF3						٣/٢ أوراق مالية أخرى
2/4 Loans	AF4						٤/٢ قروض
2/5 Deposits at Banks	AF2						٥/٢ أرصدة لدى البنوك
2/6 Debtors	AF4						٦/٢ مدينون
2/7 Others	AF7						٧/٢ أخرى
2/0 Total							٠/٢ المجموع
Total							المجموع

* Includes products (final & incomplete) and goods bought for sale.

* تشمل المخزون من المنتجات (تامة و غير تامة) و المواد والبضائع المشتراه بغرض البيع .

11. الخصوم

11 - Liabilities

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

12

Items	SNA Code	آخر العام ٣-٢+١ End of the year 1+2-3	الاستبعادات Omissions	الإضافات Additions	أول العام Beginning of the year	البيان
		4	3	2	1	
		AN1	K1	P51	AN1	
1. Paid capital	AF5					١. رأس المال المدفوع
2. Reserves	AF5					٢. الاحتياطيات
3. Provisions	AF5					٣. المخصصات
4. Profits carried forward	AF5					٤. أرباح مرحلة
5. Creditors	AF4					٥. دائنون
6. Loans	AF4					٦. قروض
7. Financial securities	AF3					٧. سندات وأوراق مالية
8. Insurance technical reserves	AF6					٨. الاحتياطيات الفنية للتأمين
9. Other liabilities	AF7					٩. التزامات أخرى
Total						المجموع

فريق العمل المكتبي والميداني

التوقيع	التاريخ	الاسم الرباعي	الوظيفة
			الباحث:
			رئيس الفريق:
			المدقق:
			رئيس الشعبة:
			مدخل البيانات: